|  |  |
| --- | --- |
| 國 立 | 華語教學中心 |
| 中山大學 |

Chinese Language Center, National Sun Yat-Sen University

對外華語進修班報名表

APPLICATION FORM

\*請以中文或英文書寫整齊(打字更好)，否則不予受理。

Please TYPE or PRINT in clear Chinese or English. Documents that are not clear will not be considered.

★是否曾在本中心就讀，若是舊生，請填以前的學生證號碼Have you ever studied at this Center before?

 □否No □是Yes, Please specify the enrolled term or your student ID：

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 姓名Name | Chinese Name (optional) | Attach ID Photo here |
| In English / In Own Language First  | (on passpot) Middle  |   Last |
| 生日Date of birth |  年 　　月 　　日　 　 (Y) (M) (D)  | 性別Sex | 🖵男MALE🖵女FEMALE |
| 護照Possession of Passport  | 國籍　　　　　　　　　　護照號碼Nationality　　　　　　　　　　No.： |
| 有效期限Date of expiration： 年Year / 月Month / 日date |
| 電話TEL |  | 電子郵件E-mail |  |
| 通訊住址Mailing Address入學許可信將會寄至下述地址，請務必用英文詳細填寫正確The admission letter will be sent to this address, please print clearly in English. |
| No. and Street City State (or Province) Country Postal (Zip) Code  |
| 緊急聯絡人Emergency Contact |
| Name: Phone/ Celluar: + E-mail: Relation: (must be family or relative) | Name: Phone/ Celluar: + E-mail: Relation: (relative or close friend) |
| 希望開始上課之學期，請勾選一個Please mark the term you would like to begin your study (mark one term only). |
| Quarter | Application Deadline | Summer Intensive Schedules | Application Deadline |
| □Spring Term (Mar.7-May 29) | Feb. 3 | □Summer Session-4 weeks (Jul.1-Jul. 31) | March 31 |
| □Summer Term (Jun. 6-Aug. 23) | May. 3 | □Summer Session-6 weeks (Jul.1-Aug. 31) | March 31 |
| □Fall Term (Sep.5-Nov. 26) | Aug. 2 |  ⬜ 我要申請宿舍I would like to apply for on-campus dorm.  (請選房型check preferred room type↓) ⬜2人房2-bed shared room ⬜4人房4-bed shared room |
| □Winter Term (Dec. 2-Feb. 26) | Nov. 8 |

本中心除了官網所列學費、宿舍、書籍、保險費用，不另外收取手續費。
*CLC does not collect registration fee or handling charges that are not listed in Fees & Charges on our website.*

|  |
| --- |
| 你希望的上課時間：（請按意願順序填寫1.2.3...）mark 1. 2. 3. for the priority of your class schedule preference |
|  ⬜09:10~12:00 ⬜14:10~17:00 ⬜18:10~20:00※如果以上選擇的時段無法安排適合我的班級，我願意由中心安排在其他時段上課 If the class times I choose above are unavailable, I agree at the class time arranged by CLC for me.簽名 Sign here: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_本中心會盡量依你選擇的時段排課，但上課時間仍須依實際排課情形決定。若申請人未簽名，本中心可不受理申請。CLC will follow your preference as much as possible. However, actual class times are determined by each term’s class availability. If you do not sign on the form, your application may be rejected by CLC.) |
| 請勾選你在本教學中心就讀的經費來源。Please indicate the source of funds for your study. |
| ⬜ 自費Self-financed ⬜ 父母資助 Supported by parents ⬜ 貸款 Bank loan ⬜ 獎學金 Scholarship from：⬜臺灣政府獎學金Scholarship offered by Taiwan government ⬜其他Others ⬜ 其他 Others, please specify： 　　　　　　　　　　　　　　  |
| 是否有任何肢體障礙或其他障礙，需要本中心提供協助？Do you have any physical disability or other limitation which requires CLC’s assistance? |
| □ 否 No / □ 是 Yes，請說明Please specify \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 申請所需表件如下，請務必備齊文件，本中心方受理申請APPLICATION MATERIALS must include： |
| □ 入學申請表 □ 學生語言背景資料調查表 □ 護照影本 □ 文憑影本 □ 財力證明 □ 健康檢查 **申請件一旦繳交，恕不退件。**  | CLC application formSurvey of student’s language backgroundPassport information page (photocopy)High school or university diploma (photocopy)Bank account statement showing balance US$2,500 and up within 3 monthsHealth check report**Diploma and Financial Statement must be presented in English or Chinese.****None of the submitted documents could be returned.** |
| 學費退費規定Tuition Payment & Refund Policy |
| ⬜勾選確認check to confirm acknowledged of below Payment & Refund Policy★我了解學費必須在上課日前付清，否則不能上課。I understand if I fail to make the payment of tuition BEFORE the classes start, I CANNOT attend any classes. ★我了解如需退費，在開課日前僅能申請退回學費總額90%；開課後僅能退回學費50%；課程時數逾全期時數三分之一則不退費。I understand once the tuition is paid, only 90% of the total amount can be refunded even if my withdraw notice is submitted in prior to the start of classes, only 50% of the tuition is refundable after the classes start, and no refund after one third of the total course hours executed.★退費規定請參考本中心官網。 See [Refund Policy](http://clc.nsysu.edu.tw/app/news.php?Sn=67) on CLC official website for more detail. |
| **申請人簽名****Applicant's Signature** |  | **日期****Date** |  |

*Please see next page to answer questions that help us know more about you.*

|  |
| --- |
| 學習動機Study Motivation |
| 1.你有沒有留（遊）學國外的經驗？Have you ever studied abroad (short- or long-term studies)? ⬜ 是Yes ⬜ 否 No 請簡述你的留學經驗 Please brief your experience below.    2.請簡述你選擇來臺灣學習的原因。Please describe the reason(s) you choose to study in Taiwan.     |
| 你參加過中文能力測驗嗎？Have you taken any Chinese proficiency exams? |
| □沒參加過No.□參加過，請回答下面問題Yes, please answer the following questions.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ⬜TOCFL | 證書Certificate\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_級證書 | 哪一年？When?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| ⬜中國語檢定試驗 | 證書Certificate\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_級證書 | 哪一年？When?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| ⬜HSK | 證書Certificate\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_級證書 | 哪一年？When?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| ⬜CPT(in USA) | 分數Score\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_分 | 哪一年？When?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| ⬜SATII-Chinese | 分數Score\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_分 | 哪一年？When?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| ⬜TECC | 分數Score\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_分 | 哪一年？When?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

 |

|  |
| --- |
| 1. 你如何知道中山大學華語教學中心的資訊？

□朋友介紹 □網路資訊 □報刊雜誌 □公車廣告 □其他  |
| 1. 為什麼你選擇中山大學華語教學中心（可以選很多個）？

□朋友介紹 □全中文教學 □教師教學方法好 □風景優美 □有很多活動和語言交換□喜歡「一期的總時數」或「上課的時間」 □班級人數不多□其他：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 1. How did you hear about us? □Friends □Internet □Newspaper/Magazine □Advertisement on　City Bus□Others |
| 2. Why do you choose CLC of National Sun Yat-sen University as a place for learning Chinese?　(You may tick more than one)□Introduced by friends □Teaching with Chinese Language　□Good at teaching method □Good environment with beautiful scenery □Language exchange program and other activities □Total course hours and class schedule are appropriate □Class size and number of students□Other:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

**學生語言背景資料調查表**

**SURVEY OF STUDENT’S LANGUAGE BACKGROUND**

|  |  |
| --- | --- |
| 學歷Education  | ⬜高中Senior High School ⬜大學University ⬜研究所Post-graduate  （主修Major:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_） |
| 母語Native Language |  |
| 你學過中文嗎？Have you ever studied Chinese？ |
| ⬜沒學過No⬜學過Yes （請回答以下問題Please answer following questions）‧你什麼時候學的中文？When did you study Chinese?\_\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_\_月~\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月‧你學過多久的中文？ 在哪裡學的？（請詳細填寫） How long have you studied Chinese? Where did you learn it? (Please answer in detail.) ⬜自己國家In my own country:  每週\_\_\_\_\_小時，學了\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_個月，在 (語言中心名稱) hours/per week, for years months at (name of the school) ⬜台灣In ROC (Taiwan):  每週\_\_\_\_\_小時，學了\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_個月，在 (語言中心名稱) hours/per week, for years months at (name of the school) ⬜中國大陸In PRC： 每週\_\_\_\_\_小時，學了\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_個月，在 (語言中心名稱) hours/per week, for years months at (name of the school) ⬜自學：每週\_\_\_\_\_小時，學了\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_個月。 hours/per week, for years months **一共學了In total : \_\_\_\_\_年years\_\_\_\_\_個月months ( = \_\_\_\_\_\_小時hours)**‧你會不會說中國話Can you speak Chinese？ ⬜會：⬜流利Fluently ⬜尚可Fair ⬜一點A little) ⬜不會No ‧你會不會看中國字Can you read Chinese？ ⬜不會No ⬜會Yes，大約about ⬜100個字以下below 100 characters ⬜500個字500 characters  ⬜1000個字以上above 1000 characters 你會看you can read：(可複選Check both if applicable.)  ⬜正體字standard characters ⬜簡體字simplified characters ‧你會不會寫中國字Can you write Chinese？ ⬜不會 ⬜會Yes (會寫\_\_\_\_\_個漢字I can write approximately \_\_\_\_\_characters.)  你會寫If yes, you can write：(可複選Check both if applicable.)  ⬜正體字standard characters ⬜簡體字simplified characters ‧你與家人或朋友使用中文交談嗎Do you ever talk to your family or friends in Chinese？ ⬜經常Often ⬜有時候Sometimes ⬜很少Rarely ⬜從不Never‧在中文環境住過嗎？Have you lived in a Chinese language environment？⬜住過Yes ⬜沒住過 No如果住過，一共住過If yes, how long have you lived there?：\_\_\_\_\_年year(s) \_\_\_\_\_\_個月month(s) 居住地in：⬜台灣Taiwan ⬜中國大陸China ⬜香港Hong Kong ‧你學過哪些教材？（請詳細填寫）What Chinese study materials have you used ? (Please answer in detail.) |